Ն 5949 — 1904 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 7 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՇԵՎՎԱԼ 13 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ՀԱՄԱՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉ

20 ՀԱՄԱՐ

1877 ՄԷՋԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՂՇ ՑԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ ՄԻԼԼԻՃԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՃԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ ՎԷ ԻԼՄԻՃԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկնումեր 20 ղ. տան

ԻՍԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիովին, Հնդի վե Յունիսի սակիպե ղ. 5
Կիսովին սակիպե տարին » 8

Իսլամլիքներու Սթանպուլա Գազը Ալի հասցեներնեն նումերս 20 ձիվելեկեան մամլագործատան մեջ։ Գրութիւնի մասին հաղորդման կազմածին սակիպ վե մեսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մի-բաճառի օրոնա։
Մեվասաբ նամակներ պարի պէնալէր մէհմանէն գազալ օրունճաղ վե սերբ օրունմայան էվրաղ իսալ օրունմայճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈՂ ՃԱՐՕՆ ԹՕՐԲԻՏՕՂԼԱՐԸ ՍԻՆԿԱՐՈՒՐ ՊՕՂԱԶԸՆԱ ԿԻՏԻՑՕՐԼԱՐ

Բօրթ-Արթիւրին չըմալը զարպի ճէպհէսինէ գարշը մանհասէրէ ամէնիսը։ գասար իւէրիւէ կէթմիշ պիր քի, Ճարօնլար իւլե Ռուսլար արասընտա 15-20 մէթրասան իպարէթ պիր մէսաֆէ գալմըշ սաբը։

Ճարօն թօրբիսա սթիմպօթլարընան պիր թազմը Սինկապուրա սողրու կէթմիշլէր պիր քի, մագսէալէրի Պալթիգ սօնանմասը սաբը։

Տալնի հիվարընտա Ճարօնլար 25 հարպ կէմիսի ճէմ իթմիշլէր պիր։

Բօրթ-Արթիւրին չըմալը չարգիսինէ Ճարօնլար Թարաֆընան վուգուս պուլան հիճմարը պէրթարաֆ իսլամկէ, վե նայմերին 16սընան պէրու Անթիլան իսթիհքամընա գարշը սթըլան կիւլելէրէն պիր գաչ Թօրբէյն իչթիալ եւլեթկի Զիֆուսան խաղեր վերիլիւր։

«Տէյլի Թելեկրաֆ» կազէթասը մանպերի քէնարինէ մախսուս օլան վարբ աերունինէ Սինկապուր իսթիգամէթինա ճէնուգա սողրու կիսէն Ճարօն սօնանմասընան պէօյիք գըսմընը կէօրանկինի իչար իթմիշ, վե Շանկհայան 18 նայմ. Թարիխինէ վերանկի պիր խաղերլե, Ճարօն սօնանմասընան Պալթիգ սօնանմասը իքինճի ֆրգասընա գարշը Սամարա տասընան չըմալ ճիկէթինէ կէթանկիների պէրէրմիշ սաբ։

«Իթալիա Միլիթա» նամ ասքերի կազէթանըն Մաւգանէնէգի մանպերի, Մաւգանէնէ կիւնտ վասլ օլան Թրէնլերին սաէտի 10ան 17յէ չէգասրլազընը, Սիպէրիա խսթթը Թազվիյէ խանիւերէք։ Նազէյսթը խայնէն խայգալամասրլազընը պէյան իսէյոր։

Ծէնէրալ Գուրօրսթքին Զարա սթիսէգի բարօրը կէօնտէրմիշ սաբ։ «Ռուս օրասուլարընան սովալի բէգ էլի, սըհէգ սամամիլէրի պէրգէմալ սաբ։ Ճէնուպան սիւլմանա իմասա կէլիյոր։ Իլգ գասրգալար մանհարէպարընտա Ճարօնլարա էրեյիսէ Թէլեֆաթ վերսիյորզը։ Գունլար խաբարը հարպիսիմ սանխիլինսէ իճրա իսլէն հարէքատան խապերիզ օլարագ սանմա իսթիքլաֆ Թէլեպպիսինէ գալամ իսէրէք, Թէլեֆաթա սիւլար օլայորլար։»

Ճարօնլար՝ Բօրթ-Արթիւր չէհրինի գասրանան վե սէնիդէն Թօքա Թուրմագա վե պախուսուս Էրլունկ-Շան իսթիհքամընա գարշը սթէյ եալէմէք սիրլէր։

Շանկհայան Ամանս Բէսթերէ վերիլէն պիր խապերէ կէօրէ, մէղքիր լիմանան պալընմագա օլան «Ռուս Թօրբիսի» նամընտաքի Ռուս Թօրբիսա քէյէրինին սիւվարի վե մուրեթթէպաքը՝ Ինկիլիզ պանտերալը «Նիկրիթա» վաբորընա բաքպէն Վլատիվօսթօգա ֆիրար իթմիշլեր սաբ։

Գունլարդն նէ սուրէթլի ֆիրար եալէսթքլերի հագգընտա Ճարօն գանսօլոսը Թանգիդաթ իճրասընա պաշլամըշ սաբ։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՏԱՍԻԼԻԹԵՍԻ

Բէթերսպուրկտա չէգան «Ռուս» նամ կազէթա՝ Ցինլանտա սապզ վալիսի միւթէվէգա Գօպրիգօֆին բալիթիգասընը չիսաէթլի Թէնգիս վե մանսխէղէ էթմիշ օլաուղընտան սօնրա, սախիլիլ նեղարէթի Թարաֆընան չիսաէթլի պիր Թէքարընամէ սալը։

Տախլիյէ նեղարը բրէնս Միրսքի՝ Բէթերսպուրկ վե Մօսգուա տավա վեգիլերի հէյէթինի կէյէն հաֆթա հուզուրնա գապալ իթմիկի սբրասա, օնլարդն քէնարինէ Թագսիմ էլէնիքլերի գարարնամէյի գապալ իթմէմիշ սաբ։

Բրէնսին բրօկրամընտան սօնրայը իսթիֆա իթմիշ օլան տալիյէ նազբրը գօնթ Մուրավիէֆ՝ իսթիֆասընը կէրի սալմըշ սաբ։

Ռուսիանընն Պէսարապիա էյալէթինէ գուրագլազ զուհուր իթիկինէն, էսկալի սան սէրէհէ զարուրէթէ պուլընմաղլա, քէօյլու էմլաք սահիպլէրինէն էգմէք վե բարա իսթէյօր։ Ռուսիա մէարիֆ նազբրը՝ ուսմամ Ռուս մէքէթթիպը ալիւէօր իչիւն եէնի պիր բրօկրամ Թէրթիպ իթմիշ սաբ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարաֆը Շեհրիյարիսէն Ռուսիա իմբէրաթօրընա եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլե պիր գրբա Թէլեկրաֆնամէի Հիւմայուն քէչիսէ սիյլե պէյանը Թէպրիքէթաթ պուլրուլմըշ սաբ։

—Ռուսիա իմբէրաթօրընտն սիւն եէվմը մախսուսը օլմագ մինասէպէթիյլե սեֆարէթխանէ քիլիսէսինա պիր տյինը ռուսհանի իճրա օլունարագ, պունտա՝ Ռուսիա սեֆիրի իլե սեֆարէթխանէ վե գոնսոլոսխանէ երքանը մէմուրիյնի վե մայէթ վաբորը գօմանտանլարը բէսմի էլպիսէլերինէ կէյիսերէք հաղրը պուլունաբգլարը կիպի, Եաւնան, Ռումանիա վե Սրբիսթան սեֆիրլերի վե Գարասաղ մաղահաթկիւղրը վե Պուլկար գարու քէթխիւասը վե Ռուսիա միւղէսի տիրէքթօրը վե խաթխանէ հէյէթիլե Ռուս միլեթէրանը հաղրը պուլունմըշլար սաբ։

Գունը միւթեգբպ սեֆարէթխանէսէ պիր բէմը գապալ իճրա վե սեֆիր Թարաֆընան՝ Ռուսիա Թեպրասը միւթեպերանընը Թեպրիքէթաթը գապալ իսիլմիշ սաբ։

Թարաֆը Շեհրիյարիսէն՝ մայէթը Սէնիյէ երքանը հարպիսէ միւչիրի սէվլ։ Շաքիր բաշա, վե Տիվանը Հիւմայուն Թերճէմանը վե Թէչրիֆաթը Ռումանիյէ նազբրը սէվլ։ Իպրահիմ բաշա հաղարթը սիւն սաաթ 9 պուլուգ բասասէրինէ Ռուսիա սեֆարէթխանէսինէ կէօնտերիլմիշ վե միւչարիւյհիւմա հաղարթը Թարաֆընան նամը նամմի հաղրէթը Թահսարի սեֆիրէ պէյանը Թէպրիքէթաթ իսիլմիշ սաբ։

Զաթը Սամիի Սաասարէթբէնահի իլե Խարիճիյէ Նեղարէթի նամընա Թերճէմանլարը պէյ էֆ.ներ հաղարթը սեֆարէթխանէյէ ազիմէթլե պէյանը Թէպրիքէթաթ էյլեմիշլեր սաբ։

Խարիճիյէ նեղարէթի միւսթեշարը սէվլ։ Նաում բաշա, Օրման վե Մեսաին վե Զրաաթ նազրը սէվլ։ Սելիմ Մելհամէ բաշա հաղարթը, Խարիճիյէ նեղարէթի գալեմը մախսուս միւսիրի սաթուք։ Եուսուֆ Ցբրանգօ պէյ հաղրէթլերի վե Էրմէնի վե Ռում Բաթրիգ վեքիլերի տիւն Ռուսիա սեֆարէթխանէսինէ կիսերէք Թեպրիք գարթ սը վիզիթլերի պրագմըշլար սաբ։

Տերասասէթաէ պուլունան պիլումամ էճնեպի սեֆիրլեր իլե Ռուս միւթեպերանը վե սաիր պազը զեվաթ սեֆարէթխանէյէ կիսերէք գարթ սը վիզիթ պրագմըշլար սաբ։

Գու միւնասիպեթլե լիմանընընա պուլունան Ռուսիա սեֆարէթի մայէթ վաբորլարը իլե էճնեպի սեֆարէթլեր մայէթ վաբորլարը վե Ռուս թիւճճար սեֆինէլերի պայրագլարա սանսարըլմըշ սաբ։

Տիւն կէճէ Ռուսիա սեֆարէթխանէսինէ վերիլեն զիյաֆէթ՝ սեֆարէթխանէ վե գոնսոլոսխանէ երքանը մէմուրիյնի իլե մայէթ վաբորը գօմանտան վե պազբաշանան պազբարը վե Ռուսիա Թեպասընան պազը զեվաթ հաղրը պուլունմըշլար սաբ։

—Տիւն Գարասաղ բրէնսիին խամի կիւնի օլաուղընտան Գարասաղ մաղահաթկիւղրը Թարաֆընան Թեպրիքէթաթ գապալ օլունմըշ սաբ։

Զաթը հաղրէթը Սաարագամի վե Խարիճիյէ նէզարէթի նամընա Թերճէմանլարը պէյ էֆ.ներ՝ սեֆարէթխանէյէ կիսերէք, պերաբ Թէպրիք գարթ սը վիզիթ պրագմըշլար սաբ։

Էճնեպի սեֆիրլերբաէն պազբարը սաբի Գարասաղ սեֆարէթխանէսինէ կիսերէք գարթ սը վիզիթ պրագմըշլար սաբ։

— Տիւն եասաբղրմըզ վեճիլե «Եթօյ» սեֆինէսի իսքէնդերիյէ միւթեվէճճիհէն չէհրիմիզաէն տիւն հարէքէթ իթմիշ սաբ։ Թարաֆը Շեհրիյարիսէն՝ մեգքիւր սեֆինէյէ՝ եավերանը Շահանէաէն մեքթեպը պահրիյէ նազբրը սասաս Հիւսնի բաշա հաղրէթլերի իլե գայմագամ Մուսթաֆա վե պինպաշը Նեճիպ, գալաղասը Նուսրէթ վե երիգպաշը Հասան պէյլեր կէօնտերիլմիշ վե միւչարիյէյհ Հիւսնի բաշա հաղրէթլերի Թարաֆընան սեֆինէ սիւվարիսինէ ըհմը վեճա իչիա իսիլմիշ սաբ։

Սեֆինէ գօմանտանը՝ Տերասասէթաէ պուլունաբգլարը միւասէթէնէ Թարաֆը հաղրէթը Բասիշահիսէն հագգլարընտա կէօսթերիլէն իլթիֆաթը Սեհիյէսէն սալը խաքիրի Շահանէյէ Թէքրար արզը Թեշեքքիւրաթ իսիլմէսինի միւշարիյէյհ բաշա հաղրէթլերինէն ըճնա իթմիշ սաբ։

Սեֆիրէ սրւգարբոր իլե զաղբրան վե շակիրտանը միւշարիյէյհ Հիւսնի բաշա հաղրէթլերինէ վե տիկեր միհմանտարլարա ըհմը վեճալը իչիա իթմիշլեր սաբ։

Վաբորընն հինը հարէքէթինէ կրանտի տիրէկինէ Օսմանլը վե տիկեր տիրէքլերինէ Ալէման պայրագլարը չէքիլմիշ իսի։ Լիմանըմզդաքի վաբորը Հիւմայունլար Թարաֆընան ըհմը սելամ իչիա իսիլմիշ սաբ։

—Սասա. Թընկըզդաղ Եավեր բաշա հաղրէթլերինէն 15—20 կիւնէն պերու զիյասէնէ բահանթզդ պուլունարզը մաէթթէսիւֆ իչիսիլմիշ իսէ տէ, պու պիր իքի կիւն զարիքնան հալի պիր ազ էյիյէ թեպէտաիւլ իթմիշ սաբ։

—Մէքթեպը Միւլքիյէ Շահանէ իլե Տարիւֆիւնունքն Թէվզիի միւքեսիֆաթ զիյնէթի տիւն իճրա օլունմըշ սաբ։ Զինէթ ռալոնը ֆէվգէյտէ ասնասարլմըշ օլուպ Մէճիսի վե Օսմանի նիշանարընընը Թիմսալինի հավի լէվհալարը, պայրագլար վե սաիրէ իլե Թեպերին օլընմըշլար։ Զաթը հաղրէթը Բասիշահի Թարաֆընան միւթասիա չակիրտանա իհսան պայրուլան ալթուն վե կիւմիւշ մէարիֆ միտալեալարընը հեսիյէլերի վե մա գօրասան ալթուն սասաթլարը հավիլ օլան Մաղէյնը Հիւմայուն քեսթիպլերինէն սաթուք։ Ճէվասա պէյ հաղրէթլերի մէքթեպ միւասէլինէ միւաիրը մէքթեպ վե սաիրէ Թարաֆընան իսթիգպալ օլընմըշ սաբ։ Պիր ազ սօնրա Մէարիֆ նազբրը սէվլ։ Հաչիմ բաշա հաղրէթլերի տաքի միւասէլէթ իթմիշ սաբ։ Միւշարեյհ Ճեվասա պէյ Թարաֆընան ալթուն վե կիւմիւշ միտալեալարընը Մէքթեպը Միւլքիյէսէն Լինճի վե Ձնճի սեբեճէ չահանէքնամէ ալան Մեհմէտ Իհսան վե Սիւլեյման Սալիմ էֆ.լերին կէօյիւլերինէ Թալիգ օլընմըշ սաբ։ Միւթեգպէն Տարիւֆիւնունտան 1նճվ վե Ձնճի չէգանլարա ալթուն վե կիւմիւշ Միտալեալար Թեվզի օլընմըշ սաբ։

Գաաէհու մեէղուն օլան չակիրտանընն էսամիսի օղունէպ հեսիյէլեր Թեվզի օլունաբգտան սանրա, Լինճի վե Ձնճի չէգան չակիրտան Թարաֆընան չակիրտանա նուքթալար օղունմըշ վե տուսաի հաղրէթը Բասիշահի եասա իսիլմիշ սաբ։ Մէարիֆ նազբրը բալա հաղրէթլերի տախի սալէի հաղրէթը Բասիշահիսէ մէարիֆին Թերագըսընտան գահս իլե Զաթը հաղրէթը Բասիշահի իչիւն Թէմէննիլթասա պուլընմըշ սաբ։

Մեէքթեպը Միւլքիյէ վե Տարիւֆիւնունը Շահանէ միւասիր վե մէմուրիյնի վե հեյէթը մաւալիսինի վե չակիրտանընընը Թանգիմ օլունան արիզէի չիւքրանիյէ խաքիրսի Շահանէյէ տրվ գրլընմըշ սաբ։ Մեէքթեպը Միւլքիյէսէն պու սէնէ 41 չակիրտա չահանէթնամէ սալը 2 Բուսանան մասասա պազբարը Իսլամ օլուպ, միլլեթիմիզէն հիչ քիմսէ պուլընմամըշ սաբ։ Տարիւֆիւնունը Շահանէ իլումը բիլագիյէ գըսմընան միլլեթիմիզէն Սահիսան էֆ. Արապճան ալէա տերէճէսինէ մէեզունիյէթ բուսուսը ալմագա մուվաֆֆագ օլմուշ սաբ։

—Իղմիրսէն իչար օլունաբգընա կէօրէ, եավերը խուսուսի հաղրէթը Շեհրիյարի վե մախսուսը ալի վիլայէթընինի իղզ. Սահա պէյ՝ ճումասա երթեսի կէճէսի Թէաթրանան գանաղընա կիթաիկի էսնասէ էսթաղ օտասընընաքի սօզալը եազաբրմըշ վե պիր ազ սօնրա եաթմըշ սաբ։ Արասան պիր միւասէթ կէչարքաչա սօնրա ուլասրպ շրբաբը սիւման իչինէ կէօրիւնէճ հէման քէնարսինի սիւարբյա սաբմըշ սաբ։ Պերեքքաթ վերսին քի ալթ գաթա էնմիշ սաբ, չիւնքի 2նճի վե 3յունճի գաթլար ալեվլեր իչինէ գալմըշ սաբ։ Աթէշ՝ սօզանընն գարուսընտան էն իւսթ գաթա սիրալէթ իսուպ, 2 գաթ մա մէճիրուլաթ քեսմիլէն եանմըշ սաբ։ Էյնասան հիչ պիրի գուրթուլամամըշ սաբ։ Միկուրթա գասմբանեալարը պունտան 6000 լիրա գասար միւթեգարրուր օլմուլար սաբ։ Եալնըզ եանան պիր Թալանընդն 1000 լիրա սեյլերի վար իմիշ։

—Ասանա վիլայէթինէ կէօրէ նանհիլեօրլի Գարահասալը գասասը սրասընտա պիր քէօյիւն ճիվարընտա կէօք Ուրան նամ մահալատ ճեսիմ պիր էսկի էպնիլ խարապէսի իչինէ հաֆրիյաթ իճրա օլունբրքէն սասրը սթիգասան պիր հալան հեյաքէլի իլե 8 սիւթիւն գուհուր իթմիշ սաբ։

—Մարաշա եասբրմագ իւղրէ պուլունան գբլսաի Հիւմայուն մէսարիֆը ինչայէսի իչիւն մահալլի Բէժի խասրէսի 30 Օսմ. լիրասը իհսան էյլեմիշ սաբ։

—Խրիսթիյան վե եահուսի մեքթեպլերինէ բուճճասէսէն վե Թեպսիլէն վերիլմէքսէ օլան բուխասթ նամէլերէ գաշ տալբգ մաղթու բուլ եասբյաբրլաճաղը սախիրէն նէյր օլունան Տամկա Նիզամնամէսինէ մուսարրահ օլմասրղընտան, օլընճաղ մուամէլէ մերճիրինէն սօրսըլմըշ սաբ։

—Թիճարէթ Օսասը բէյնի սասա. Ազարեան Գարաս էֆ. վե պիրասերի Ցավէֆ էֆ. տիւն Գօրֆուլա կիթմիշլեր սաբ։

—Տիւն կէճէ սասթ պիր բասասէլերինէ Օրթաքէօյէ Թաշ Ներսիվէնտ Սարգիս Ցընաբգլեան էֆ.նին մինթեսարրքի օլուղը վե Գալկար էկզարգխանէսի սեքրէթարեասը օլան սիկուրթասբդ քարիկիր խանէնին իւսթ գաթընտան գագաէն եանկէն գունհուր իսէրէք օլունան սայ ու գայրէթ իւղերիզ եալընդ մէգքիւր պինա եանարզը հալաէ, պասարբրլմըշ սաբ։

Եանկընդն վուգուս Թարաֆը Շեհրիյարիսէն իչթիմէսի իւղերինէ

եավերանը Շահանէաէն պազը զեվաթ մահալը հարիգէ կէօնտերիլմիշ սաբ։

Միւհթերէք օլան խանէնին էյասը՝ վե քիւթիւպխանէսի 10,000 ֆրանգա Գալգան սիկուրթա գասմբանեարընտա սիկուրթալը իմիշ։

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՊՈՒԼԿԻՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ Թելեկրաֆլար սաբ։

ՃԱԲՈՆԼԱՐ

ՊԻՐ ԵԷՆԻ ԻՍԹԻՀԿԵԱՄ ԻԼԷ ԵԷՏԻ ԹՕՐ ՏԱՀԱ ԶԱՊԹ ԻՍԹԻԼԵՐ

ԹՕՔԻՕ 19 դեկա.(ռեսմի).—Բօրթ Արթիւր մուհասէրե օրասուսը գօմանտանը (ժենէրալ Նօճի) սթիսէքի բաբօրթօլբկէօնտերիյօր։

«Թաւ-Ֆիքմանչան իսթիհքամընէն չըմալինէ պուլընան իսթիհքամ՝ այն 18ի կէճէսինէ սասքերիմիզ Թարաֆընան չիսաէթլի պիր մուհարեպէսէն սօնրա պիրհիճամ զապթ իսիլմիշ է սաբ։ 7 թօր իւլ քիւլիյէթլի միհիմմաթ էլե կէչիրմիք։ Զայիաթըմզդ հէնուզ Թեայիւն իթսէմիշ իսէ սէ զանընմա վարմամ սաբ։»

—(Ռեսմի).— Ամիրալ Թոկօ սթիսէքի էյ-ի Բ— դ ԷՏ-ի։

«Այզն 14 վե 15ինճի կիւնլերինէ Բօրթ-Արթիւրէսքի Ռուս էսքիմիրերինէ գարշը Թօրբիսօլարըմզդ Թարաֆընան իսիլէն հիճճիմլերէսէ, սիւման 4 գրթա Թօրբիսօլարըմզդա ուճաղ էլ Թօրբ իսապէթթարմիշ օլուպ, պիրիսի հարպ իսէմէյէճէք հալսէ գօնբիմզդ օլմաղլա, Թայիճէսի գուրթարբլարդան սօնրա Թերք իսիլմիշ սաբ։ Տիկեր Թօրբիսօլար իսէ սաղբճա զեսէլէնմէմիշ սաբ։ Պուսմահարեպէլերէսէ պիղսէն 13 քիչի Թելեֆ վե 17 քիչիսէ մէճրուհ օլմըշ սաբ։

«Մէվասթօրօլ» զբրհրսը հարպ իսէմէյէճէք հալսէ կէօրինիյօր։ Բօրթ Արթիւր հավալզընտա հէնուզ է՝ ազ 6 բուս Թօրբիսա քեչէրի պուլընմագտա սաբ։»

ԼՕՆԴՐԱ. — Թէքմիլ Ճարօն նագլիյէ վաբօրլարը Թօքիարլա միւճէհհեդ օլուպ, պիր չօգ Թիւճճար կէմիլերի սէ հարպ կէմիլերի էերինէ Բօրթ Արթիւրի ասլօգա իթմէք իւղրէ խաֆիֆ Թօքիարլա Թեճհիզ օլընճաղ սաբ։ (Ամանսըն պէէռընընա կէօրէ տիւնքի կիւն նէյր օլընան ժենէրալ Շթէսսէլին Թէլեկրաֆլարընան մասասա մուամիլէյհ ժենէրալ սիկէր պիր Թելեկրաֆնամէսինէ Վլիսօգաեա Թերեսինէն Ճարօնլարընն լիմանասքի Ռուս կէմիլերինի Թօքա Թուսմըշ օլարզընընա գիքր իթմիշ օլմաղլա, պու Թէրեմ Ճարօնլարընն «203 մէթրօ» սեսիքլերի Թերեմ օլանաղ սաբ)։

—Ամիրալ Ռօճէսթբվէնսքիյին գօմանտասը սալթընտա պուլընան Գալթագ ֆիլօսընընն Գարթօֆա լիմանընտան կէչմիշ օլարզընը միւպէյլին «Լէյտա» չիրքէթի պիր Թելեկրաֆնամէ սալմըշ սաբ։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԿ. — (Ռեսմի) ժենէրալ Գուրօրսթքին Զարա սթիսէքի Թելեկրաֆնամէյի չէքիյօր։

«Այզն 15ինճի իսքի տիւշման օրասուլարը արասընտա հէյ պիր միւսասէմէ վուգու պուլմամըշ սաբ։

Վիէննա 26 դեկա. — Հէնուզ ըէսմէն Թեէյիւա իթմէմիշ օլան պազը հավատսէ կէօրէ, «Մէվասթօրօլ» Ռուս զբրհրսընա Ճարօնլարընն 20 գասասը Թօրբիլի իսապէթ իթմիշ օլմաղլա պաթմըշ սաբ։

Վիէննա 26 դեկա.— Բարիզաէն իչար օլունասուզընա նազարէն, մասասամ Սիվբթան՝ գօճասընընն քէնարքէնարինի Թելեֆ իթմիշ օլասուգընը սուն իգբար իթմիշ օլասուգասան սօնրա, պու կիճնամ նասիհօնալիթերինն Թեչվիգ իլե պազդասը Թարաֆընան Թելեֆ իսիլմիշ սէօյլէյօր։

Բէթերսպուրկ.— Ռուսիա իմբէրաթօրը վե իմբէրաթօրիցա հազասրաթը Իրանդն Տերասասէթ սեֆիրի պուլունան Միրզա Ռիզա Խան 17ճի սաբ Ռուս ուսլուզընա կէօրէ, իւզերի սինճ իլե էյլէնմիշ կիւմիւշաէն մասամուլ չէրլեվելերէ կեչիրիլմիշ բէճմիլերինի իհսան իթմիշլերսիր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

Բէթերսպուրկ 20 դեկա.— Ժենէրալ Սախարօֆ էրքանը հարպը սումամիյէ սախրեսինէ սթիսէքի Թելեկրաֆնամէյի կէօնտերիյօր։

«Մուգանէնէն ճէնուզընտա Թօք սթեչի լայենգաթի իմիքասա իթմէքտէ սաբ։ Թօրլարըմզդ իլե սիւլման Թօրլարը հիչ սուրմագզդն պերպերինէ սթեչ իսիյորլար։ Գազը ուճաղ միւսասէմիլեր վուգու պուլըյոր իսէ սէ էհէմմիյէթլի հիչ պիր մուհարեպէ զուհուր իթմէյօր։ Սօնուգ բէք զիյասէ չիսաէթլի օլուպ, սոն կէճէ սբքրընան 24 սէրէճէ սալզբյա գասասը էնմիշ սաբ։

ԲԱԲԱՆԸՆ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՎԷՖԻԼԻ

ՐՕՄԱ 20 դեկա.— Սէթթա սէլլա Բիէվա պիսկոպոսը Մսն. Թալի Բարլէլի սաեն Վասիկան խարիճիյէ նեղարէթի Թարաֆընան միւթեվէֆա Մսն. Գօնէթթի եէրինէ բեսմէն Բաբանը Տերասասէթ վեքիլի Թալին իսիլմիշ սաբ։

ԲԱՄՊՈՒԳ ՎԷ ՊՈՒԼՏԱՑ

Նիւ-Եօրգ 19 դեկամ.— Պուղայ բիրցասը 116⅝։

Լիվրբոիլ 19 դեկա.— Բամպուգ բիրցասը 4.25

ԲԱԹԹԻԳԻՍԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի եագընտա Կեսարիա-Բաղա, Գումգապու տիչարընը վե եէնիգարու մէքթեպլերինի գէյրէթ իսէճէք սաբ։

Տիւն Ռուսիա իմբէրաթօրընն իսամի կիւնիւ օլասուզընտան, Բաթրիգ վեքիլի Սրբազան իլե գարու քէհեասը Ցեսճեան սասա. Արիս էֆենտի Բաթրիգ Սրբազան նամընա Թեգրիք իչիւն Ռուսիա սեֆարէթխանէսինէ կիթմիշլեր սաբ։

Զարասանճաղ վե Զմչկածաղ Առաջնորդը Տ. Կորիւն Վ. Էլլիսարեմեան՝ մահալլի ֆուգարասը իչիւն Բաթրիգխանէսէն պիր խանէ իսթէմիշ վե քէնարի հալը միւզայէգասը սա իլավե իսերէք մէմուրիյէթինէն չէքիմէկի ֆիքրի օլասուղընը իչար իթմիշ սաբ։

Մալաթիա Առաջն. Տեղապահը Ալանեան Տ. Գէորգ Վ. քէօյլերի ղիյարեթէ չէգմըշ օլմաղա Հիւսնիմանուրա կիթմիշ սաբ։ Մուամիլէյհ օրասան սա Հէքիմխանա կիսէճէք սաբ։

Գանգրիի քիլիսէ վե մէքթեպլինին իչլերինի հիւսնը սուրէթլի Թեմիյլ իլե պիր Թաղ. Խորհուրդ նասգ իսաէպիվէսինէն սօնրայը Բաթրիգ

Մրբազան՝ Տ. Հմայեակ քհնյ. պէյանը մեմուարներէն մի մասիկ պերվրեցին։ Ասիկա օրան Թազ. Խորհուրդը Թասգիդ էյլեմիշ էր։

Ալիքսան Սեդրաքեան՝ Ատենապետ, Արմենակ Այվազեան՝ Ատենադպիր, Արշակ Յովհաննէսեան՝ Գանձապետ, Մխակ Մինասեան ազգ., Ռուբէն Գէորգեան ազգ.։

— —

Իւսկիւտար սէքէնէսիներէն տէմիրճի Մկրտիչ էֆ. Արզումանեան Իսկիւտար Ս. Խաչ քիրխէսինէ պազը շերտիթլէ 200 լիրա իհսան ընթացքի Տնտես. Խորհուրդա իչար օրէնսդրութիւն, զոր պապէքի միթալեսիները Բաթրիգ Սրբազան պիտիրմէկէ մէղքիւր Խորհուրդ գարար վերմիշ էր։

Բաթրիգ Սրբազան՝ Բաթրիգխանէներն սխրէն վազը օրան Թամիր վէ սարէր հիսապլարը Տնտես. Խորհուրդա կէօնտերմիշ օրմազլա, իչզու հիսապլարը՝ Բաթրիգխանէ սանաթզրներն Թանգիմ օրէնան 8 տէնէլիք հիսապլարնա խախալի գարարլարմշէ ազը։

— —

Պայազիտ Առաջն. Տեղապահը Տ. Եմմանուէլ Վ. Գալեան՝ Գարաքիլիսէսէքի քիլիսէ գուրգիսէ գալաշէնան պէր արտայը մահալլի միւէսսէսանը նամզնա սարքն ալարզանը իչար իթմիշ էր։

— —

Տատեան Յովհաննէս էֆ. Քարաքիլսէնան Մագրիքէօյ քիլիսէսինէ իհսան օրէնան պէր արտա իւղերինէ պէր ագարէք ինչանը իչուն մահալլի սեքէնէսինան պէր գօմիսիօն Թեչքիլ օրէնմշէ վէ իսանէ ատէքէրինաէ Մագալեան Գրիգոր վէ Սարգիս Մկրտիչ էֆ.լեր 100էր վէ Մինասեան Յովակիմ էֆ. 50 լիրա գայա օրէնմշէլար ազը։ Ինչանաթ խնչուն 1000 լիրա սարքի օրէնանագ իմիշ։

— —

Կիւսէնեան էֆ. Քարաքիլսէնան վերիլէն գօնտերին բարլագլզներնան մանէքթագիր սուն պահս էթմիշ իսանք։ Մեղքիւր գօնտերաէ մանանեցյհմեցհաւր վիօլոնչելիանաթ եռագներն Թագիր էթմէք իւղրէ բէք չօգ զէվանը միւթեղերէ հազար պարլանազլզ կիպի, եղեցիմէ ամիսներքիր սախի կէօրիւնիյօրլար իսանք։

Տէր եւ Տիկին Գասնիկ Ս. Կիւլպէնկեան, Տէր եւ Տիկին Կիւլլապի Ս. Կիւլպէնկեան, Տէր եւ Տիկին Տիրան Կիւմիւշկէրտան, Տէր եւ Տիկին Մկրտիչ Մանուկեան, Տէր եւ Տիկին Մարթէն Յակոբեան, Ռէժի միւտիրը ումումիսի Մ. Իսամպէռ, Մապէնը Հիւմայուն մուսիգաճրանը Ֆ. Պէլուիճիպէյ, Թիֆլի Լիսոնէ միւտիրը սանիսի Պ.Կէրան, Տէր եւ Տիկին Մկրչ.Ասասեան,Մկրտիչ էֆ.Եսայեան Տիկ.Վահան Եսայեան, Գրիգոր էֆ.Եվրէնեան, Տիկին եւ Օր. Եվրէնեան, Արմենակ էֆ. Սազզ, Օր. Փորթուկալ բանչ, Տէր եւ Տիկին Հիւրմիւզ, Տէր եւ Տիկին Տ. Թիւրապեան, Տէր եւ Տիկին Ս. Փէթոյեան, Տէր եւ Տիկին Թումիկ Կեսարեան, Տէր եւ Տիկին Միհրան Տէր Ներսէսեան, Տէր եւ Տիկին Մուրատեան, Տէր եւ Տիկին Սթամպուլեան, Ս. էֆ. Գրնաճեան, Օր. Ս. Խորասանճեան, Զ. էֆ. Խորասանճեան. Օր.ք Ց. Շամանաճեան, Աստուածատուր էֆ. Հարենց, Տէր եւ Տիկին Նիքոլա Զէրպօ, Տիկին և Օր. Անանօֆ, Յար. էֆ. Ֆրէնկեան, Ե. էֆ. Գարակէօզեան, Տէր եւ Տիկին Ա. Գարակէօզեան, Տիկին եւ Օր. Ներսէսեան, Յ. էֆ. Գուլումճեան, Պ. էֆ. Հալաճեան, Օր. Ա. Եսայեան,. Օր. Լ. Կիւմիւշկէրտան, Տէր եւ Տիկին Տոքթ. Արզուեան, Տէր եւ Տիկին Կ. Թահթաբրուն, Մ. Հէֆթէր, Վիոլոնչիսթ Մ. Ռոմանօ, բիանիսթ Մ. Լոմպառաս, Մ. Ռոմանոսկէր էվլատը, վէ սարէր։

— —

Վ Ի Ճ Ե Ն Ն Ա
ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՐԹԷՊԻՆԻՆ
48ԻՆՃԻ ՕԷՆԷԻ ՏԷՎՐԻՃԷԻ ԹԷԷՍԻՍԻ

Վիճենա Մխիթարեան մէքթեպի Թէէսիսինին 48ինճի սէնէի տեվրիյէի միւնասէպէթիլէ բազար կիւնիւ մէքթեպը մէղքիւր միւսիրի Հ. Գաբրիել Վ. Մէնէվիշեան վանք Մատուռքնա Մ. Պաարագ Թագսէս իթմիշ վէ խիթամնա մէքթեպին միւթէվէֆա շակիրտներնքն իսթիրհաթը ըուհը իչուն երքէք վէ գաարն բէք չօգ ճեօմատթ հազար պուլունարզը հալաթ, մութանթան պիր Հոգեհանգիստ այնի իճրա խալիմիշ սիր։

Միւթեսգրպեն մէքթեպին պիւթիւն սազզ շակիրտանը մէքթեպ սալոնքնա Թօրանմշէ վէ պիրիշիյնէթ վուգու պուլմուշ ազը։ Մէքթեպ շակիրտանքնատ Պ. Պ. Հրանդ Ահէմեան, Վահրամ Կիւմիւշեան վէ Գէորգ Մագասարճ Մ. Գաթալանին բիրանօ իլե բէֆգատքէյնա քէմնի շալմշլար վէ.Պ. Պեարս Արճեան տախի Ճուանարզնա պիր նանէթ իյրատ իթմիշլիր։ Պատեհու միւսիրը մէքթեպ Հ. Գաբրիել վարդապետ պիր նանէթ իյրատ իլե սազզ շակիրտան Թարքիզնատ մէքթեպտէ Թէէսիս օլունան վէ 1000 գաարը ճիլատեն իպարէթ օլան քիւթիւպխանէյի վէ իհսան օլունան պիր բիանօ վէ հիքմէթը Թագիրէյէ սիրատ լէվհանարը վէ սարէրէյի մանչիւքրան զիքր իլե, մէքթեպ հագզնատ պազզ մալիւմաթ էթա իթմիշ, վէ խիթամնա տուտի հարէթը [illegible] ճիզարը հյ-լէմիշ վէ հազրուն իչզու թէմէնիյատա խալիսանէ իշթիրաք էյլեմիշ սիր։

Պու սրբատա հազրունա՝ մէքթեպին սոն սէնէի տեվրիյէ ըարօրթօլարը Թէվզի օլունմշ ազը։ Քի, պու ըարօրթատա մէքթեպին ահվալը Թէրազգրիյէի Թարիհ ու Թալեհ իսիլմիշ սիր։ Պատեհու պիր Թազագ կէպարիլերէք մէքթեպ քիւթիւպխանէի մէնթաթքնա հազրունատան խանէ Թօրանմշ ազը։

Հազրուն վէ խուսուսիյլէ մէքթեպին սազզ շակիրտանը հեր սէնէ պու եօլատա պիր զիյնէթ ըուհանիյէ Թերթիպլիլ միւթէվէֆա ըէֆիզլերինէ զիքր վազքա իհզար խալիմանին սոլար մէղքիւր սիր։ Գաբրիել վարդապետ պիր նանէթ իյրատ իլե սազզ շակիրատան Թարքիզնատ մէքթեպտէ Թէէսիս օլունան վէ 1000 գաարը ճիլատեն իպարէթ օլան քիւթիւպխանէյի վէ իհսան օլունան պիր բիանօ վէ հիքմէթը Թագիրէյէ սրա

թեռապի պիր խաթալեդ ինե թերքը հայաթ էյլեսի իսե տե, թերքդ էյլեսիկի էսեր բիբրը ճէմիլինէն հեր սաիմ եռաքնա քանքի օլանագ աբը։

Բարազամեան էֆ. 50-60 սէնէսեն պերու չօղլարա թանքլմել ի.սի, հալպու քի էկեր պիլա էսեր վէֆաթ իթսե իսի, պելքի պու կիւնլերաե ճէնազէ ալալընը իճրաը միանսիպէթլիկ իսմինի եռա խաճէճք իսիք, ֆագաթ չիմսի հալ պէօյլե աէյել սիր։ Բարազամեան էֆ.նին իսմի Խանքեոյ մէքթեպի ի.լե պաֆգը գալանագ վե պու իչե քէնանսինի թէչվեդ իսէնլերին հիմմէթի հեր տաիմ եռա իսիլեճէք սիր։

Պիր չօղ թալեպե եէթիչիրիք.սեն սօնրա խարագէ հալենաե պուլունան Ս. Ներսէսեան մէքթեպի էսկի իսմիլե եէնիսեն եռբելմագաա աբը, վագաա ինչաթ նօգթսի նազարբյա իսենի պինալը գիյարէթ իսենլեր նօգսանլար կէօրիւյօրլար իսե սե, նիհայէթ եէնի պիր մէքթեպ ինչա օլընբյօր. մաթլուզ օլան սա պու իսի վե պունդն իճրասը սա գալայ պիր չեյ սեյիլ իսի։ Իչին էհեմմիյէթի Բաթրեդ Սրբազան հաղրեթլերի իրսա էյլեսիկի մերսիլեաե թարիք իթսի, ֆագաթ խասքեօյի հեր գիյարէթ իսէն վե էհայինէն ֆագիր վե միհրթաե հալինի կէօրէնլեր, վագաա պէօյլե պիր եէրաե պիր մէքթեպ եռբմանքն, Գալաթասա, Պէյօղլունսա վե եռասիր պիր մահալաե եռբելան պիր մէքթեպճաէն նէ սերբեճէ ֆարդը օլաբզնը սերհալ անլարը։

Էկեր Բարազամեան էֆ. քէնսի սինը սեպավէթինի կէչիրմիչ օլաբզը մէքթեպի եէնիսեն ինչա իթմէք հավէսինաե պուլունաբ իսե, Գումգաբուսաքի Մայր Վարժարանսա վե եռսօտ Իսկիւսարասքի Ճեմարանսա թահսիլ կէօրմիւշ օրասա պէօյիմիւշ համիլեթաբարը եռ.գմը քի, պունլար սա գէմանը չեպաբէթլերինի սերխաթը իլե խարագէ հալինաե պուլունան պու իքի մեշհուր մէքթեպլերի եէնիսեն պինա իթսինլեր։ Պու կիպի միանթալեթ, Բարազամեան էֆ.նին պրագաբզը եռերինէ հեմմիյէթինի արթբրբյօր։

Բէնանսինն թալիմ վե թահսիլ կէօրսիւկի մէքթեպի եէնիսեն եռբմագ գասար մանէվի պիր թեսելի թասավուր օլունագիլը մի։

Իլթէ չու թեսելի իլե Բարազամեան էֆ. Քերքբ ճէհան իթսի, հալպու քի քէնանսինն մուգուի վէֆաթբյա գիբրը ճէմիլինէն եռաքնա վէսիլե օլանագ պու նօգթալը չու միանթալեթմբզ օրբասքնա գիբը իթմեյի միանսիպ կէօրսիւք։

Ա.

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԵՊԵՍԻ

ԿԵՃԷՐԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆԴՐԱ 19 դեկտ. — Թօքիոսան իլար օլունաբզնա կէօրե, ճաբօնալլար հեր նասրլ օլուրսա օլսուն, Գալթիգ ասնանմասընդն Զին ամէրիկեն կիրմէսինի ծէն իթմէք վե հիչ օլմագսա մուհարեպեյե պաշլամագսան եվվել մեզքիւր ասնանմա կէմիլերինաեն պիր գաչ տանէսինի թախրիպ իթմէք իչին պաղը թեսպիրլեր սիր։

—Ճաբօնլարդն Բօրթ-Արթիւրե եէնիսեն մուվաֆֆագբե թօրա թութմագա պաշլայրագ հիւճիւմեր իճրա իթմէքսե օլաուգլարը թօքիօսան իլար խաիլյօր։

ԲԱՐԻԶ. — Ճաբօնլար բեք քէսբեթի գուվվէթլեր իլե իւերլեյէրեք Ռուս օրասուսընդն սաղ ճէնահնա հիւճիւմ էյլեմիլեր սիր։

ԼՕՆԴՐԱ.— Թօքիոսան թելեկրաֆ իլե իլար օլունաբզնա կէօրե մեզքիւր յեհիրսե Գալթիգ ասնանմասընդն լեվգամ օլմասընը գօլայլամալարընսան սօլայը գիթարաֆ սեվլեթլերե, վե պիլասսե մեզքիւր ասնանմանդն ճիպուրի լիմանընսա քեսմիւր թահսիլ իթմեսինէ միւսասե էյլեմիչ օլան Ֆրանսայա դարյը սօն սերեճէ հիսասէթ կէօսթերիյօրլար։

* * *

ՐՈՒՍ ԱՍԻԷԻՆԻՆ ԳԻՇԷՐԴ ԹԷՏԱՐԻՔԵԱԹ

«Նովոյիե Վրեմիա» կազէթասընդն

Մուգաեն մուխպիրինէն թեեմինէ կէօրե, Ռուս օրասուսը չիմսիքի մուհարեպե սիրեճէսինաե հիչ պիր մուհարեպեսե միւքեմմել սուրեթսե պարբնամամբյ իսի։ Ցազ մուհարեպելերինաե բեք չօղ այագ գապը եսկիմեքսե օլաուզընսան, պունսան սօլայը պիր աղ սրգընթը չեքիլմեքսե սիր։ Շիմսի Ռուս օրասուսընսա 200,000 եարբմ քիւրքլի ելպիսե, 150,000 գբզլբգ Զին մանթասը, 70,000 քէչելի չիզմե, 200,000 գալբագ, 50,000 չինթ ելսիվեն, վե 100,000 գբզլբգ Զին ելպիսեսի վե սեռագ գապը վար սբը։

ՐՈՒՍ ՕՐՏՈՒԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊԷՕՑԻՒԻԹ ՍՈՒԻ ԻՍԹԻՄԱԼԱԹ

Ռուս օրասուլարընդն պարբնամասը վե թեեհիգաթը խասուսսաթընսա բարսեռա բեք չօղ սսւի իսթիմալաթ մեյսանա չբզարբյմբզ սբը։ Ռուս սասքիրի թարաֆընսան եռաղլուգ Ռուս վիլայեթ կազէթալարընսա նեչը օլընսան մեզքուալար պունը բեք էյի իսագաթ իսիյօրլար։

Ասասքիրը մեզքիւրեսեն պիրի մենսուգ օլաբզը պինալալարընսա չու սասքբրլարբ եռաղյօր։

«Ռուս օրասուսը իչիւն պինլերճէ բուսալի սարֆ իսիսիկինի էլպէթասե պիլիյօրսընզզ, լաքին պու բարալարընն նէ օլասուզընը պիր տիւրլու անլայսամայօրսա, պիզ չիմսիյե գասար անճագ իքիչեր սիկարա ալմբզզ»։

«Նովոյե Վրեմիա» կազէթասը տասի պիր իսթիհգեամ զապթինին սաթեսքի մեզքուզընը նեչը իսիյօր։

«Թէքմիլ հայաթընը Բէթերսպուրկ վե Օռեսա կիպի պէօյիւք չեհիրլերաե կէչիրմիչեմ, լաքին պաւրասա կէչիրմիչ օլասուզմ հայաթ չեքիլմէզ սերեճեսե սիր։ Գէն պիր չօղ ասասմարընն կերեք սեվլեթին վե կերեքսե եհալինին էմնիյեթինի նէ սերեճե սսւի իսթիմալ իթսիքլերինի կէօրսիւքճե ճիասեն սեհչեթե սիւլար օլյօրսամ.»

Ցահասը վար սբը, Լօծի չեհրի չուխա ֆապրիգաթեօրլարընսան պիրինէ 5,000,000 եարսա չուխա վերմեյի թեքլիֆ օլունսուր, լաքին չու չարթ իլե քի իքի ժէներալա 50 պիներ ինկիլիզ լիրասը վերօրն, վե պիր պինպայիլեսե 5000 լիրա։ Ֆապրիգաթեօր պէօյլե պիր սսւի իսթիմալա իչիրաք իթմեմեք իւզրե քէնանսին վագդ օլան թեքլիֆի ըեսսաթսա։ Պունընլա պերաբեր պաշդա պիր ֆապրիգաթեօր աերմեյան իսիլեն թեքլիֆի գապսու իթսա։

Շու սբրասա պիլե Մանչուրիսե պուլընսան պիր.չօղ բուս ասքերինին սեռպլարընսա չիզմե վե հաթթա գօնսուրա պիլե եռգ սբը։ Հարպ մեյսանընսա պուլընսան պիր բուս ասքերօրին եռպարզընա նապարեն, թիֆօ իլե սսիր խասթալեզլար բեք չօղ թելեֆսթա մեյսան վերիյօրլար։ Սիպերիա չբմենաքճիերի իւղերինաե վագի վանօնլարա ասու ելպիսելեր օրթասա եռգ, զայիպ օլմբզ, սօնրա սա իչեսիմիչ քի այնը ելպիսելեր իքինճի սեֆա օլարագ Ռուսսա հիւքիւմեթինե սաթալմբզ սբը։

Ռուսիանընն Նովկօրսա էյալեթինաե սասի հիւքիւմեթ սիւվարի ասքեր իչիւն պիր.չօղ աթ սաթընն պլարզը հալաե, պունլարընն զապթանը աթլարընն թասխասաթը պեսելերինի պոշալարընսա կեչիրսեքլերինաեն, պիչարե աթլար սահլագսան թելեֆ օլեյօրլար։

* * *

ՐՈՒՍ ԱՍԻԷՐԻ ՄԱՆՉՈՒՐԻԱԵԱ ԿԻԹՏԻԿԻ ԶԷՄԱՆ ՆԷՂԼԷՐ ՕԼԸՑՕՐ

Բէթերսպուրկսան աթիսեքի խասպերլեր վերելմեքսե սիր։

Ավրօբայը Ռուսիսեն Մանչուրիայա ասքեր կէօնաերելիկի զման, պու ասքերլերին ֆամիլեալարը, չօլուգ չօճուգլարը թարաֆընսան ճանխրալ մէնզարելեր արզ իսիլմեքսե սիր։

Ասքերլերին գարբլարը, վալեսելերի, հէմշիրելերի, քէնսի սեվկիւլելերինսեն այբելմազար, վե ավլյարագ, զապիթլերին ալալընա սիւլերեք եռվարբբլար քի քէնսի սասմարընը մուհարեպեյե կէօթիրմեսինլեր։ Պու գասքնալար ասքերլերի վակօնա գօյսն մեմուլարա գարբը սա բեք չիսսեթլի պիր լիսան գուլանբյօրլար։ Գիչարե վե զավալը գասքնճաղբլար եքսերիա հենուզ սիւա եեյեն չօճուգլարընսն ելինսեն թուքարագ օ՛ գասար հեյլեճանսա պուլունբյօրլար քի, պիր չօգ սեֆա վակօնլարընն գարուլարընսան տարբերլար վե չբմենաքճեր եօլը իւզերինաե եռթարլար քի, չբմենաքճեր եօլա չբգամասընն։ Պու թագարտաե չբմենաքճեր մեմուլարը օնլարը ճեպրեն եօլսան չեքելլեր քի Թրեն հարեքեթ իսեպիսին։

* * *

ՎԻԳՕՆԹ ՀԱՑԱԵՒ ԻԼԷ ՄԻԼԼԱԹԱԹ

«Թան» կազէթասընդն Լօնարա մուխպիրի եռգբյօր քի,

Ճաբօնիանընդն Լօնարա սեֆիրի վիգոնթ Թասասու Հայայի Նէչելի պիր զաթ սբը։ Լօնարա սիոլերինին վիւճուաքնա հուսուսլե կէթիրսիկի վե չիւպհեսիզ բահաթսբզլբզնը տրթբրբզը բիւմաթիզմայա պագմայարագ, սահմա ֆերահ վե կիւլեր իւալի սիր։

Մումսիկեյհ պանա հիչ պիր չեյ սեյլեմեյճեճյինի եվվելճե սեվմիկ պիր իֆասե իլե իթթար իթսիքանն օնրա, երնե սիւալար սօրմամա միւսասաե կիպի պիր լութֆքերբ.լբգասա պուլունբզ։ Բէնանսինե սօրասսմ։

—Ճաբօնիա հիւքիւմեթինին «Գարլին» կէմիսսի մեռելեսինե (եարբալամ նամ ինկիլիզ Թերսանեսի Թարաֆընսան կիպլիճե Ռուսիայա սաթալան պիր Թարբիաս մեռելեսի) հիչ պիր եհեմմիյէթ վերմեմեկե գարար վերսիկի, վե պու մեռելեսե վագթը իլե «Ալասպամա» կեմիսինին Թելեմինսեն ասլայը Ինկիլթերասան պիր չօղ զարար վե զիյան վե ֆաթգ ալան Ամերիգա հիւքիւմեթինի հիչ պիր սուրեթլե Թագլիա իթմեք իսթեմեսիկի սօղրսա սբը, սեյթլ մի։

—Եվվեթ, հագիգաթեն պու մեսելե իլե մեյղալ օլմագա լիւզում կէօրմեսիք։

—Կէչենլերսե Ինկիլիզ քեսմիւրի իւերինաեթը վե Ինկիլիզ երգապը Թիճարեթինին Ռուսիանընդն Գալթիգ ասնանմասընա վագը օլան մուսավեթլերի հագգընսա վագը օլան պեյանաթընդը Թեվսիյե լիւզում կէօրմեզմիսինիզ։

Ֆիլհագիգա կեչեն նուսմբերին 25ճնսե ճաբօնիա մալիյե նազբբը սապզը պարօն Սուլեմանա Ինկիլթերա հիւքիւմեթինին յիմիթեֆիգ պիր միլեթի (ճաբօնիալը) իզրաբ իսեպիլեճեճ հեր սիւրլու էֆբզ վե հարեքեսաա գարբը պիր Թագբմ Թեռպիրլեր իթթիսսալ իթմեսի լազմ կեչեճեկի հագգընսաքի իֆասաթ վե միանթալեթը բեք հագը օլասուզընը սեօյլեյօր իսինիզ։

Զաթը ալիւերի սե պու գասար նազիք պիր մեռելեյե Ինկիլիզ մեմուլարընդն միմքին օլաբզը գասար ազ պիր զեմանսա չբեսի պուլանագլարընսա չիպհեսիզ օլմասընդը իլավեթեն սեօյլեյօր իսինիզ։

Երթեսե կիւնու, եռնի նոյեմբ.ին 26քնը կիւնու Լարիճեյե նազբբը մարքսի սբ Լանսասիա պիքիւն Ինկիլիզ կեմի միւճեհհիզլերի սինսիֆասարընդա վե Թիճարեթ ֆասալարընդա պիր Թահրիրաթը ումումիյե կէօնաե բերեք, պիթարաֆլբզա գարբը պիր Թագբմ մագսեսլեր ուզուրընսա կեմիլերինի իյնասբ վերմեկե հագլարը օլմասընդը Թեպլեղ իթմիյ սիր։

Շու հալե զաթը ալիւերինին մեմ.Թալիպի Ինկիլթերա հիւքիւմեթի Թարաֆընսան Թերվիճ վե գապալ իսիլմիչ սեմեք սիր։

Վիգոնթ Հաեաչի պու սեօղլերմ իւզերինե Թասասիգ իսեճի պիր ճեվագ վերսա։ Սեֆիր հաղրեթլերինսեն իքինճի Լա Հեյ գոնֆերանսը հագգընսա ուզուն ուզասրեա իյզասաթ իսթեմեկե լիւզում կէօրմեճամիս։ Գօնկրե հագգընսա պունա սեսի քի.

—Մենսուպ օլսբզըմ մեմեքեթ խարիճիյե նէզարեթի նեչը օլընսան պիր Թահրիրաթը ումումիյե իլե պու մեսելեյե սասի ֆիքր ու միանթալեսընը սերմեճեն իթսա։ Պունա սասիր սասա նե՝ սեօյլեյպիլիրիմ։

—Պունընլա պերաբեր պաշդա մեսելելեր վարբը քի, զաթը ալիւերի պունլար հագգընսա խայլի իյզասաթ վերեպիլիրսինիզ։ Ֆարագա ճաբօնեսա հասրլ օլան եօրկընբզդ հագգընսա...

—Ասքերիմիզին սուչար օլաբզը պեօյիւք զայեսաթ ճաբօն գամմընսա բեք սեք պիր Թագբմ Թեեսիրսաթ հուսուլե կեթիրմիչ սբը։ Ֆագաթ զաթեն պաշդա սիւրլու օլապիլբ մի։ Լաքին իյճագ իթսե նեհայեթե գասար կիսեճեյիզ, մագասաբզմբզ հասրլ օլընճասա գասար։

—Ալեմանլար սիպսեն բեք գիեսսե չեքինիյօրլարմի՞վե ճաբօնեալալարը Զին մեմալիքինսե Թիճարեթճե ֆքենաներինե է՛ն պեօյիւք բագիպ պելեյօրլար։ Գունա նե՞ սերսիրնիզ։

Վիգոնթ Հաեաչի կիւլերեք.

—Եվվեթ եօլե սիյօրլար։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիրոզ սանճաղը միթեսարբգիլբզը.նա՝ վեքեալեթինսե պուլընսան Սելանիք վիլայեթը հեվեյնսի մեարիֆ միսարի սասա. Բեյնա պեյ Թային,

Թարապլուսը Ղարպ վիլայեթինսե Մերճ գազասը գայմագամլբզը՝ Կիւրիւն գազասը գայմագամը սապզբզը Մահմուտ Բաղիպ էֆ.յե Թեֆվիզ,

Էսիրնե վիլայեթի վալի մասավինի սթաֆ. Բիւքնեսանն պեյ էֆ. հաղրեթլերինսե պալեա, վե մերքեզ Թելեկրաֆ միսարի իզզ. Մուսթաֆա Նասրի պեյե միթեմիյզ,

Ումսրը չեհպեհաերի գալեմի միմեյիզիզերինսեն սասա. Ալի Ֆահիգ պեյե ալեա սբրբֆը սանիսի, վե Ուզսեճա չեհպեհաեր վեքիլի իզզ. Վիթալիս էֆ.յե սանիսե բիւթպեսերի Թեվֆիհ պալբրուսմբզ սբը։

ՆԻՃԱՆ

Իսպիսասար ճիհեթի ժանսասմա գասմանանը միբիլիվա սասա. Էսմեր բասյա 1ինճի Մեհմիտ, Խիսասվենանկեար, Սելանիք վե Մանասթբր վիլայեթը Շահանեսի գարձեքեթիսասը սասա. Ամմա պեյ էֆ. հաղրեթլերինե վե Շուրա Տեվլեթ գալեմի սեր խալիֆեսի սասա. Բերթեվ պեյ էֆ.յե 2ճնի Օսմանի, վե Բեսեհնիրե Մասեն չիրքեթ պաշ միհեհնիսի Մ. Ֆերիհնանա ժօղեֆե Յիւնեմի բիւթպեսերեսեն Մեհմիտ Նիշանը զիլանարը ինսան պուլբուլմբզ սբը։

ՐԷՅՄԻ

Պեօյիւքսաերեսե էեմբեը Տիրան Սարբեան էֆ.նին եռաբզը իլանմբը մեսհբրիզ օլարագ միւթերիյե վերմեկի իթիյա վե բեյեթասա մասհարբեր եեզա վագ էյլեսիկի հիսեթլե, քենսիսանեն 2 Օսմ. լիրասը եեզաի նագաի սախզալա եեզախանեսինեն 3 մահ միւասեթլե գարասբլմասը Մեհելսը Թբպպիյե Միւքիյեսե գարարկիր օլարագ, հիւքմբզ գարար քենսիսինե Թեպլիդ օլընճասը սբրասա, սիւքքեսանընը Թսիլիյե իլե զայպուսկեթ էյլեմեսի Սբենչար Նեզամի Հիմայունը ասքեսմբզնա միւսթեհնեսեն վերիլեն գարար սասմբ ինզլասա կեօսթերմեսինե սելալեթ էյլեմքլե, մումսիլեյհեն 2 Օսմ. լիրասը եեզաի նագաի ալընմասբլա պերաբեր, եեզախանեսինեն 6 մահ միւասեթլե գարասբլմասը վե սիւքքեսանը իւզերինաե պուլընսան լեվհանընդ զապթա մարիֆեթիլե բեֆի Մեհելսը Թբպպիյեսե գարարկիր օլարագ իյճասը իսրա գբզլընմբզ օլասուզը՝ Մեքքեսթիսը Աքքերիլի Շահանեսե նեզարեթը հեվեյնսինին իչբը իւզերինե իլան օլանընը։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ ԲԻԱՑԱՄԸ

(Դեկտեմբեր 4)

ՀԱՅԱՊԱԼԳԻ ԻՄՄԱԼ.— Պու հաֆթա զարֆընսա 37 վահսն պէյզ գբզլբգ Անասօլու վե 5 վահսն Ռումելի եուսմուշագ վե սերթ պաղասայ, վե բիսասմբզ իչիւն 2000 քիլե վե 100 թանէլսթօ Անասօլու մալի վե եվրօբա իչիւն սե 65000 քիլե Մերսին սրբասը սասթալմբզ վե 50 թանէլսթօ մբսբր պուղասալը վե 300 չուվալ քէթեն թօխուսմբ, 50 չուվալ գաչ եեմի, 150 չուվալ ֆասուլիա, 200 չուվալ նոհուտ կելիպ սասթալմբզ սբը։

ԻՏԱԼԱԿԱՆ ԷՄԹԱԱՍԸ.—2180 չուվալ Օռեսա, 1500 չուվալ Վառնա վե 1930 չուվալ Մարսիլիա վե 460 չուվալ Բուսմանիա ունը կելիպ սասթալմբզ սբը։

Լիրա 100 գրչ.սան

	Ղրչ.
Օռեսա Ինճի	94-97
» 2 »	86-90
» 3 »	78-82
Գբբրմա վալս Անասօլու	66-73
Վառնա վալս	74-78
Թաչ գբբրմասը	69-70
Բուսմելի չբմենաքճիերի	66-73
Քէբէք գբյեսի բարա	19½

ԳԱՆԹԱՐԻՑԷ.—4860 չուվալ Թրիեսթ, 1610 չուվալ Բուս վե 1 վահսն սերթ քեշէ չեքերի, 350 չուվալ գահ. վե, 650 չուվալ Բանկուն, 7 ֆբզլբ Բէբրասքի, 63 ֆբզլբ գուլբուգ վե 100ֆբզլբ Ամերիգա սասե վե 150 ֆբզլբ Այվալբգ եէնի մահսուլ վե 250 ֆբզլբ ասասամ զէլբին եաղբ վե 2800 սանսբգ Ֆասրնիյե մսմբ վե 800 չուվալ սապսն վե 160 չուվալ պիպեռ կելիպ սասթալմբզ սբը։

ԻԽՐԱՃԱԹ ԷՄԹԱԱՍԸ.—Թիֆթիք.—Գբյեսի 18 զչ.սան 100 պալեա Գօլու վե 19¼ զչ.սան 400 պալեա Զանկբրբ վե Գեբազարը սասթալմբզ սբը։

Նաեն.—Աղ իչ օլմաչ սբը։

Բասպուգ.—Բիացա սուրիսեն սբը։ Լիվբրուլա դեկեեմ. 3սե ֆբյասթալբ պերվեճեզ սթի իսի.

Ցուեվար-փեսբ.սա	թելիմ	4.15
Մարս-սպրիլսե	»	4.22
Մայիս-յունիսսե	»	4.16
Ցուլիս-օգասասասա	»	4.30

Իբեք.—Բիացա գ-ուեթ թուսթկունընը։

Խալը.— Բիացամբզսա միլիթելիֆ ճբնսաեն 10-12000 լիրալբգ խալը սասթալմբզ սբը։

Աֆիոն.—Գբյեսի 104½-105 զրչ.սան 23 սանսբգ էսկի Գարահիսար վե 102-102½ զչ.սան 10 սանսբգ Նալբեխան, կեյվե, վե 115-118 զչ.սան 5 սանսբգ Եօզղատ վե 112½ զրչ.սան 2 սանսբգ Ամասիա վե 112 զչ.սան 5 սանսբգ էսկի Զիւլե մալի սասթալմբզ սբը։

ԶԲՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Զբրասթ Պանգալարընդն մեմլեքեթ պաշ իթթիկի ֆիլհեեերին արթբրելմասը վե Թասմիմի իչիւն մերճիրինեն մագամբ Սասարեթբէնահիյ պիր միւթալեանամ Թագարմ իսիլմբ սբը։

Պու միւթալեանամեաե Անասօլուսաքի Թեֆեհիլերին՝ չիֆթիլերե ազբր ազբր ֆասիլեր իլե բասա իգրազ իթմեսերինե գասրբ։ Զբրասթ Պանգալարընդն նեֆիասա պալբնասբ զիբար իսիլանասբզլարբ սբրասա, հէնազ մասմեսելե սեվմիթմեքսե, վե ֆասիլինին բեսիսլամ.զամմելա պիր գաչ սեֆե կեչերե կեչմեզ մեասունդն եմլաք վե արազիսինե սահիպ օլմագսա պուլընսան պու ինսաֆսբզ հիլեքսասար Թեֆեհիլերե հագգընսա Թասգիսինի գելիսմեքսե, Զբրասթ Պանգա չիպեեերինին արթբրելմասբզլա իգրազսաթ մբգասարընդն արթբրելմասբզ վե Թեեսիսաթ զեմանլարբնդն սահա միսասա վասեեերե ուգասբլմասբզ, վե 10 սեհեյե իպալազը վե չիֆթիհերեսեն ելեեվմ սլընսան ֆասիգին նբօֆ սերեճեհինե Թենդիր լիլզասմբ սերմիլան իսիլմբ սբը։

Անասօլուսա իհրաթ մասմեսլե իսեն Թեֆեհիլերին՝ եհալիսեն սլասբզլարբ ֆասիզին են աշաղբզ 100սե 25 սբր։ Գիր քիսլիգ չիֆթիք՝ սահալ վե չերսիթբ Թասպիրիսեն միասասեի ֆեվգելասեսիսե պերաբեր նէ գասար չալբզկան օլսա, բեսիսլմալին հասե 1ի նհսպեթինսե պիր ֆասիգսեն հիչ պիր զեման եաղասլբ գասբթասմագ. հաթթա պանսան սօլայը Թեֆեհիլերսե մասասմեսլե մեեզասբրեթթինսե պուլընսան չիֆթիհլերսեն հիչ պիրի պասրնբզբ վերմեկե միւգիթեթբ օլմասլարագ. եսլերինսե սվալարընսե նե վար իսե հիսմեսերինի Թեֆեհիլերե գասբբրմբզլար սբր։ Թեֆեհիլերե՝ ֆասիզը Նիզամսեսեն ֆասլա պիր չեյ սալընսա, մեեսունդն մահքեմեյե միասրաճաթլա իասասսի հասգասգասա պուլունճաղընը պիսթիքլերինսեն, վե մեասունլար իսե հեր սիասրլու ֆիքբզ չեյնեեեսեն ազասսե վե սազբասա սեօղլասասլար օլասասլարընսան, Թեֆեհիլերին սենե Թեսիսսի սիասրլասասլարընսան, Թեֆեհիլերին սեսեսես

ՊԱՂՏԱՏ ՕԹԷԼԻ
ՀԷՍԻՄ ՕԹԷԼ

ԷՕԿԻ ԶԱՊԹԻԵԼ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏ ՄԻԻՀԷՏՏԷՏԷՆ ԻՆՇԱ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԻԻԲԷԼԼԷՖ ՊԻՆԱ ՏԷՐՈՒՆԻՆՏԷ

Պապը Ալի ճառաէթինէն սողրուչէգանլար՝ ճէթիմ պիր պինա կէօրիւրէր քի, Ֆէյնը միյմարինէն է՝ օն տիթէմինաէ օլարագ զալէթ տիլիէլին պիր սուրէթաէ վէ կէզելիւսուրկէ գավարինէ թէմամլը մութագրդ օլարագ ինա օլունմըշ սբր։ Մէզգիւր պինա՝ ՊԱՂՏԱՏ ՕԹԷԼԻ օլուպ, պու խուսուսսա միւթէխասսիս օլան ՆՇԱՆԵԱՆ ՕԱԿՈՒ էֆ. թարաֆընտան իսթիճար վէ թէմամլը էվրօքա տիթէմինաէ թէֆիրի օլընմշ սբր։ Ինչպու օթէլսէ զալէթ թէմիզ վէ բահաթպախշ եւթագլար, հավասար վէ ըլբգ օտալար, ալաթուրգա վէ ալաֆրանկա ապաէթխանէլէր, հէր գաթառ մէպզուլ սուլար, գրառթ, միւսաֆիր գապուլի վէ վագթ կէչիրմէք իչիւն միւզիկէն սալօնլար, գրշ մէվիմինաէ միւթէիլ սրճագլէգ, էկլը նամուս խրտմէթքարլար, վէ թէմիզ չամաշրլար պուլունբր. վելիհսբլ միւթէրիւերին քէմալը բահաթ թէմին օլունմըշ սբր։ Արզու իտէնլերէ օթէլին տէլինառա վագը ՄՕՏԵՐՆ լօգանթասընտան թառմ տախի վէրիւիր։

Ֆիյաթ՝ պիրինի սընբգ եաթագ իչիւն 10, իքինի սընբգ իչիւն 5 ղրուսբր։

Ցակոբ էֆ. Նչանեան՝ քէլ եվվել քէնտի գօմիսիօնէրլէգ վէ Թոնիլաթ վէ թէէֆիյաթ իլլերինէ մէգթիւր օթել ադրունէիտ ռեվամ իթմէգտէ օլուսողը վէ քէգալիք այագ գապը Թիճարէթինի առ Իսքէնտէր Պողոսյանա քէտիճ՝ քէնտի գաոիմ մաղազաօրնա իճրա եալէմեգտէ պալէնսողը քէնտի միւթէրիւերինէ իլան իտէր։ 10—1

Ն. Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍ
ԹԱՂԻՄ ԻՒՋԻՒԼՕՍ ԳՕՆԵԱԳ

Սաղլամ վէ գուվվէթլի եալամագ իսթէ՞ր միսինդ։

ՆԻԿՕԼԱ Ժ. ՑՈՒԳԼՕՍԸՆ գօնեագընտան գուլլանըսբդ։ Իչպու գօնեագ՝ Եունան իւզիւմ բագբ-ընտան վէ Սաբդը ընտ մէչոուբ չարպալարընտան եարբէմսը սբր։ Խալիսի Գալաթատա Մօմանէ օսգաղընտա քէտին խուսուսի չիւպէսինաէ ն՝ 82առ սաթբլբբ։ 48—10

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիւէթը ահքէմընա իրատէի Սէնիւէթ ճնաղը Բաթիշահի չէրէֆիմիթէալիգ պույրուլմըշ օլան բէսբ Տամկա գանունընտն 73ինի մառաէսինին ֆի 5 Բամազան 310 թարիխի գանունտան գանունը հաղբրը մէվգբի իճրայա վագը թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իչիւն կէլէճէք թէմուզը Բումունի իպթիտասընա գառար ահքէմսը գանունիկէյէ մուխալիֆ օլարագ թանզիմ օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ գանունը հաղբրը թարիխը նէյրինէն իթիպարէն 6 ա զարֆընտա իտարէի մասուսէսինէ իպրազ իտիլտիկի հալտ, հինը թանզիմնատ մէրի գանուն մուճիպինէ եալընը բէսբ տամկանը իսթիֆասբլա իքթիֆա իտիլիպ իչպու միւառէթին իսգզասընտան օսրա մէհքիմ վէ ռեվարբէ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթտան գանունը հաղբրտա մուայյէն բէսմ վէ ճէզաի նագաթ ալընճաղը եազբը պուլընմը վէ միւառէթը մէզգիւրէ հաղիրանը Բումի իպթիտասընտան իթիպարէն հիլուլ իթմիշ օլուսողընտան, տամկա բէսմինի իչիւ իթմէք իսթէիթգէրի էվրագը Տայունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մերքեզիյէտինտէ քէտին բուլ զալէմինէ իպպրազբբ մուառմէէի լաղբմէսինի իճրա իթարմէլերի, տահա. ազ մէտալիհէ իլան օլաբբբ։

10 հազիրան 320 90—71

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմուշ սբր։

Գումբանեանընն մերքէզի՝ Բէթերսպուրկա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,667 ֆրգ. սբր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 314,768,000 ֆբրանգ սբր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 54,585,800 ֆրանգ սբր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերթիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէշլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընն գբբրլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։
Հէր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվօտա սօգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաաէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

50—25

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ
ՀԷՐ ԷԱԶԱ ՏԷՐՕԼԱՐԸՆՏԱ ԵԷԷԱԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒԻՐ

ԽԱԼԻՍ ԸՍՎԻԶԷՐԱ ՍԻԻՏԻՆԻ ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՊ ԶՕՀՈՒԳԼԱՐԱ ՄԱՍԽՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ԴԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷԼ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազանթօսըզ օլարագ (Թելեֆէլ) պէրվէնէը սաթի ա՞բբ.

ՍԱԹԸԾ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.17½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.77½
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.46
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.70

ԱԼԸԾ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.37½
Բարիզ Ֆրանգ	22.87½
Պէրլին Մարգ	18.56
Վիէննա Գուրօն	21.80

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 19 դեկտ.

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	088—37
Օսմ. էհտամը իւնիֆիյէ	86—
» » » գաբանաը	86—37
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Բուս 4%	93—
Մբաբը սուլ. մութահբաէ	104—75
Պուլկար իւթիգրաղը	96—63
Գամպիո Բարիզ 3 տլ վաստ	25—32

Բարիզ 19 դեկտ.

Գանսոլիտ իւնիֆիյէ տալլաբ	87—55
» » գաբանաը	87—80
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—62
» » 3½%	—
Բուլգարի չըմենտաբֆէրի	127—
Օսմանլը Բէժիի էհտամը	354—
» Պանգասը	590—
Բուս 4%	91—90
Գրէտի Լիոնէ	1158—
Իթալիա էհտամը	105—10
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթօման	471—
Սրանեօլ	90—12
Թրանսվաալ	106—50
Գամպիո 3 տլ վաստ	25 15

Վիէննա 19 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—40
Բուլգարի չըմենտաբֆէրի ֆր.	132—
Օսմանլը Բէժի ազարանը	—

Գերլին 19 դեկտ.

Բուլգարի չըմենտաբֆ. (մարգ)	127—75
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—21
Բուս 4%	91—20
Անատօլը չըմենտաբֆէրի	100—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազչմ. գաբ.	95—06
» » » էն եիւքսէք	95—07
» » » էն ալչաղը	94—24½
Ռուս սոպոն ալընը	95 02½
Բուլգարի չըմէն. ազչմ գաբաբ.	125 ⅛
» » էն եիւքսէք	125 ¼
» » էն ալչաղը	124—½
» » ալընը	125—
Ագչէ ֆաիզ	—
Բէբա զրշ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—30
Ժուբիլանա	2—10
Օսլիկասիօն Թրամվայ	494—
Ասիբանա	4—02
Լօրիօմ	55—50
Պանգ Նասիօնալ սը Կրէ.	441—
Թրանսվաալ	105—
Բրնթիմ Թանվիլաթը	514—
Դրէսթ Ֆօնսիէ Էմիրսիէն Ա.	292—½
» » » Բ.	268—½
Ատատօլու չըմ. ազսիօնը	12—40
Շէրքէթը Եալբիւ հր. Լ. Օ.	30—

ԱԳՐԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ֆր. բ.
Հէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—13
Մէթալիք	102—
Ռենիվիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսըզ ալթունը	87—17
Բոլ	089—30
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Գանդրա գայմէի	8—61

ԳԱՄԱՓՕ

Լօնտրա չէք	109.37
Բարիզ չէք	22.87

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միապէտ օլընճաղ Թուղլա վէ մէրմէր քիրէէի վէ սարբէ մահը հալին ալընճէը բազար իրթէսի կիւնու եիւզաէ իչ Թէնգիլի պիւզապալ իհալէի գարթիէսի իճրա զբլընճաղընտան, իթալա Թալիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթահրպէն, նիհայէթ սաաթ օնա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւէհայա կէլմէլէրի։ 3—2

Ֆի 2 քեռանը էվվել սէնէ 320

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէէ միապէտ օլընճաղ եազը Պարքն վէ եախսոտ Գազազը ճիպրէսինին պէհէր գանթարը, մէհիտ երկիրմի ղրուշ հիսապլա 14 ղշ. ֆիյաթլա Թալիպի էհտէսինաէ օլուպ, մահը հալը բումունի 8ինի չարշէնպէհ կիւնու իհալէի էվվելիյէսի իճրա զբլընճաղընտան, իթալա Թալիպ օլանլարը Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէի միւսթահրպէն եէմմը մէզգիւրաէ նիհայէթ սաաթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւէհայա կէլմէլէրի։ 3—1

Ֆի 5 քեռանընը էվվել սէնէ 320

Իպքինի Մահքէմէի Թիճարէթաէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան Թիճարատան էլիազար Տէֆթանին խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բույէթ ու Թէվիյէի զրմիրնաա տավա վէքիլէրինաէն Շեքիպ վէ Սեդրակ էֆ.լեր էտալէթէն սինաիք Թալին գբլընմըշ օլաբբ.լարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինաէ տլահաղը օլանլարընն՝ Գանանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինէի մառատելերի մուհիպինէ թանգիգը ասլսուն իչիւն Թարիխը իլանաէն իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթը մահքէմէ քէտիթիպինէ Թէսիմ էլէմէլերի վէ միւառէթը մէզգիւրէ խիթմարընտան օսրա 3 կիւնաէ, եանի 25, 27 վէ 28 քեռ. էվվել 320 հաճ. տա էրթէսի, բազար երթեսի վէ տալը կէնէլերինաէ Իքինի Մահքէմէի թիճարէթին իֆլասա օտաբընա կէլերէք սինիդ էֆ.լեր միւվահէհինաէ ալանճաղը իսպաթ վէ գալա վէ Թաստիգ իթիտիմլերի, վէ միւառէթը մէզգիւրաէ խպաթը վիւհուտ իսէ. մէլեն տլահաղլարընա հագեղընտա գանունը մէզգիւրէն 210ընճը մառատինէ Թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։

4 քեռ. էվվել 320

Ֆաթմա Զէհրա հանըմ վէրէսէսինէն Սուլու Մանսուրը էրմենի քիլիսէսի ճէմիլթիթ ռէսիսի Արթին Զիլճեան էֆ. զիմմէթինաէ մահքիմանագի ալանճաղը օլան մէպալիդին Թէէմինը խութիֆասը իչիւն մէզգիւր քիլիսէ ագարթնան օլան Գօճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլեսինաէ Սուլու Մանսուրը ճառատինաէ քեռին Թամմինէն 125 արշըն արսա իւզէրինէ մէպնի Զէր գաթառ իպարեթ քեռիկիր 5էր օտա 3 սուֆա վէ 1էր սարնքը վէ միւլեմիլաթը սարէյի հավէ 118 վէ մաղլուպ 120 վէ 122 նումերօլը իֆի պապ խանէ Թէմամընը՝ Թարիխը իլանաէն իթիպարէն 15 կիւն ոնրա պիրմիզլեէ Ֆիւրուխթընա Թէյեպիւս օլունճաղը՝ Տէրսաաէթ իլամաթը Նի. զամիյէ Իհա տաբէսինաէն իլան օլունը։

6 քեռ. էվվել 320

Եէտիգալեէ Միրսոր Իլեաս Գէլ ճամիի չէրիֆի խառէմէսինէ ահա վէ չէրիսի 2122 ղ.լզգ պիր վէ ղավիլեսինէ ահա 15 ղ.լզգ 1 քի 2 գբբա վաղիֆէ գօչանընընն 320 սէնէսի հազիրանը իպթիտասընտան չուպաթը նէհայէթինէ սէկին 9որ ալբգ գուբօնլար իւզէրինաէ օլուուղը հալտ հէր նաբլա գազանէ զայի էլէկտրիկինաէն, միւեեառէաէն տիկէր գօչանընընն զայիռեն իթաբ պա իսթիֆա Թալեպ օլունմըշ վէ չուհուրը մէզգուսմ իչիւն Թէէմիյաթ վուգու�

պուլմասընը գայաէն անլայըլմըշ օլասուղընտան, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սերկիւէրին օլ պապտ իթթիխազ օլունան ուսուլ վէ գաբար վէէկլէ պիրբ հաֆթա ֆասրլա իլէ 3 տեֆա կազեթալարա իլան իթթիրիւլբէգ սօն իլան Թարիխնաէն իթիպարէն 3 մահ սօնրա էլտէ իսիւէմէկիի հալտ նիւսխեի սանիյէսի Թանզիմ վէ իթա գբլընճաղընտան, մէգգիւր գօչանլար քիմին եէտինէ կէչմէլ իսէ՝ Եվգաֆը Հիւմայուն Մէճարիֆաթը Ումումիյէ իսարէսինէ Թեսլիմ իսիլմէսի վէ միւառէթը մէզգիւրէ զարֆընտա Խազինէի Եվգաֆա իրատ վէ Թէսլիմ իսիլմէսիկի վէ չայեա իլեբուտ զանհար իտէէք օլաուբ հալտ Խազինէէ գաթան ամէլ ու իթիպար օլունմայաճաղը՝ ճիմէլէտ մալիմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

2 քեռ. էվվել 320 3—1

Հաճի Գայրամ Տէտէ վագֆընտան Սիլիվրի Գարուսընտա Զէյմէպայը գարշըսընտա քեռին պօսթան ատրունինտէ մուայյէն վագֆ մահալլին սէնէվիսի 400 ղ.լա, վէ 320 սէնէսի բուզը Գասըմընտան 321 սէնէսի նիհայէթինէ տէկին միւառէթլէ Թալիպի էհտէսինաէ օլաուղընտան, զամմ իլէ իսթիճարընա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանաէն իթիպարէն չէհրը քեռ. էվվելին 9ընը բէնեֆէշնպհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ազ. չէէրինի միւսթահրպէն Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իսարէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

2 քեռ. էվվել 320 3—2

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Բէքին սիւվար օլարագը «Էլիֆհիրա» վաբօրը՝ ալաֆ. դեկտ.ին 8ինի բզբ. կիւնի էօլլենտէն սօնրա ալֆ. սաաթ 4առ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաաեթէ մուվասելէթ իսէեէք վէ ալաֆր. դեկտ.ին 20ենի սալը կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3առ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարեքէթ իսէեէք տիր։

(Տէրսաաէթտէն Իզմիրէ գառար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաաէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնառ կիսիմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ գբլտաը ալուընարբլարդը կիպի, եէմէքլեր պիրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ հաթեյներ՝ Գալաթատա Ըքսթրմ իւզերինտէ Մէյմանէթի խանընտաքի մերքեզ աճէնթէսի վէ եախսոտ Սթանպուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւգէյէ միւրաճաաթ իթմէլի սիրլեր։

ԳԱՐԼՄԱՆ
ՊԷՕՅԻԻՔ ՄԱՂԱԶԱ

ՊԷՅՕԳԼԱԹԸՆՏԱ
ՀԱՏՏԷՍԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ՍԷՆԹ-ԱՆԹՈՒԱՆ ՔԻԼԻՍԷՍԻ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

ԳԱԼԱԹԱՅԻ
ՊԷՕՅԻԻՔ ՄԻԼԼԷԹ ԽԱՆ

ԿԷԼԷՃԷՔ ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻԻՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ

ՊԷՕՅԻԻՔ ՍԱԹԸԾ

ՂԱՑԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻԾԱԹԼԱ ՄԷՎՍԻՄԼԻՔ ԵԷՆԻ ԵԷՆԻ ՄԱԼԼԱՐ

Գատընլարա վէ չօճուգլարա մախսուս էլպիսէլէր, պլուզլար, էթէքլիքլէր, եունլը գումաշլար, մանթօլար, բէլէրինլէր վէ սաիրէ սաիրէ։

ՖՐՍԱԹՅԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻՋ

15—10

QUINA LAROCHE

FER ET QUINQUINA

ՁԷԼԻՔ ՎԷ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ

Շիմտիքի հէքիմէր ումումիյէթ իւզրէ թասագ իսիյօրլար քի, գալբեանմըշ վէ գուվվէթսէն սիւյմիլ վիհուտաբ գուվվէթլէնսիրմէյէ էն պիրինի վասբթա Ձէլիհի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ սբր։

Ձէլիհի՝ գանըն իւզրէրինաէ օլան Թէէսիրի իչիւն Թավսիյէ օլունբբ, գիրա գանտա նէ գառար չօգ Ձէլիհի պուլընբբրսա, գան օ նիսպէթաէ գուվվէթլի օլուբ, Ձէլիհի ազալարգա՝ գանըն գուվվէթի տախի օ նիսպէթաէ ազալբբ։

ԳԸՆԱ ԳԸՆԱՆԸՆ իսէ՝ թէքմիլ վէ խուսուսի իլէ միյտ իւզէրինաէ օլան հիւնի թէէսիրի հէր քէսէճ մալիւմ օլաուղընտան, պու պապտէ պիր չէ սեօյլէմէկի զահա կէօրիւրեր։ Թէքմիլ վիհուտաբն զայիֆէնէսի՝ չօգ տէֆա միյտէնին Թառամբ էյիճէ հազմ իտէմէմէսինաէն իւէրի կէլիր։ վէ միյտէնին հազմսըզուբբբ տախի Թէտավի խարմէյիպ տէ եիւզ իւսթիւ պբրագբբբրա՝ ինգբպազ, պաղաղբբսբ, նէօվպէթ, Թագաթսբզբբգ վէ տահա պու կիպի նիյէ խասթալբբգբար հասբլ իտէճէկինաէն, գան զայրֆնանմաբբ, հազմսբզբբգ վէ հէր ճբնա գայբֆբբգ հբսա խարիբբ խարիմէդ Ֆրինա ԼԱՌՕՇԸՆ Ձէլիհիլի ճինսինաէն գուլլանմագ էհէմմ վէ էլզեմ տիր։ Զիրա Ֆրինա ԼԱՌՕՇ՝ Ձէլիհի իլէ ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ խիլլասասընտան Թէրթիպ խարմիզ օլուպ, տիկէր պիլճիսմէ «գընա գընա»լբ իլաէլարբն էն պիրինճիսի, էն գումվէթլիսի վէ էն Թէէսիրլիսի սիր։

Տիւնեանընն հէր Թարաֆընտա, էն պէօյիւբ խասթախանէլէրտաէ, քիւլիյէթլէ գուլլանբլարդը կիպի, պէօյիւբ հէքիմէր տախի գուվվէթ վէ հազմ իչիւն Ֆրինա ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»լի ճինսինի Թավսիյէ իտէրլեր։

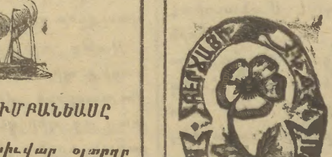
Զալբֆլբբբ վէ գանսբզլբբբ չաբուգ վէ տէվամբբ սուրէթաէ Թէտավի իթմէք իչիւն Ֆրինա ԼԱՌՕՇԸՆ «չէլիք»լիսինի խթիմալ իթմէլի։

Կէրեք «չէլիք»լի վէ կէրեք սատ Ֆրինա ԼԱՌՕՇԸՆ խալիս վէ սահիհինի իսթէյինբ էեզաճբլարտան։ Թաղլիալերաէն սագբնընբ։

26—24

ՖԸՐՍԱԹՅԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ
ՀԷՐԱԾԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՎԷՐԷՍԻԹԷ ՎԷ ԲԷՇԻՆ ՍԱԹԸԾ

Մէ-ճէվհէրբբ, մօպիլիա վէ ասն մօպա հէր նէվ ելպիսէ վէ սաիրէ.



Մաղազամբզբն էմթաա վէ էմվալը մէվճուտաէսինին նէվէրերինի տրթբրմագ վէ պու սուրէթլէ միւհթէրէմ միւթէրիւէմիզին բազպէթինի պիր գաթ տահա ճէլպ իսուգ տահա զիյատ մէմնուն գբլմագ մագսէտիյլէ գույումբբ լբզա միւթալլիգ չէյնիլէրէն մասաա, պու քէրրէ կէրեք երքէք վէ կէրեք գաբընար իչիւն քիչիւք վէ պէօյիւք հէր օրինէ մախսուսլիպսէ, չամաշբբ թագբմլարբբ, թանֆիյէ, տամա լամպալար վէ քէգալիք մօպիլեասա պիր հէր նէվ լէվազիմաթ թէտարեք խրէրեք զայէթ էկվէն ֆիյաթլա վէ էն ալէա ճբնատան օլմագ իւզրէ հէմ վէրսիյէ վէ ռէմ բէչին չարթլարբբ իլէ մաղազամբզբա սաթբլմագտա օլուսողընտան, թէնրիպպէ իթմէք իչիւն պիր քէրրէ օլուն մաղազամբզբբ թէչրիթէ հիմմէթ պուլբբլմասընը զէվաթբբ քիրամատան բէճա իլէ քէսպբ ֆաբբ էլէրիմ։

ԹԷԷՏԻԹԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1. Վէրեսիյէ ալան՝ 100առ 20սինի բէչին վէ միւթէպագբբնընբ տախի պէհէր հաֆթա 100առ 5 նիսպէթլէ թէէտիյէ իսէեէք տիր։
2. Պէրվէհէնբ բէչին իչթիրա իսէնլէրէ՝ 100առ 5 թէնզիլ օլունբբ։
3. Բէչինէն իչթիրա օլունան մալլբասան եալընբզ թաշբբ միւճէվէրաթ գուլլանբլմբզ ֆագաթ պօղուլմամբզ իսէ՝ 100առ 10 թէնզիլիլէ վէ վէրեսիյէ ալընմբզ վէ քէզալիք պօղուլմամբզ թաշբբ միւճէվէրաթ տախի 100առ 15 թէնզիլիլէ կէրի ալընբբ։

ՖԻԾԱԹ ՍԱԳԹՕՒ

Հաֆթալբգ թէէտիյաթ իչիւն մաղազամբզբն խուսուսի թանսիլատլարբբ հէր տախմ մէվճուտ սբր։

Տէրսաաէթտէ Զարչուլ Բէպիրտէ Գույումճբլար ճառատէսինատէ Ն՝ 13։

50—21

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON 1851

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸԾ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թազմին օլունան զիյանլարբն մէճմուբ	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասբլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէ	» »	410000

Բիացատա մաարուֆ Ֆրանսբզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի 400000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին միւտիրը ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպուլտա Սուլթան Համամընտա բառաժ Գոբբրնբրօղլու։

ԻՄԹԱՐ.—Շէէրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսբզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սէրմայէսի՝ հասբլաթընա նիսպէթէն 100առ 100 օլտուղը հալտ Ուէսդբրընընի 100առ 125 տիր։ Իչթէ պու հագիգաթ՝ Ուէսդբրն գումբանեասընն քէնտի բառգալերինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլաատէյի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։ 50—11